



Poznań, 15 GRU. 2010

WOJEWODA WIELKOPOLSKI

KN. II-3.0932-37/10

Wielkopolski Urząd Wojewódzki w Poznaniu		
KANCELARIA GŁÓWNA		
WYSŁANO DNIA	16. GRU. 2010	WYSŁANO DNIA
L. dz.		
zał.		

Pani

Kamila Stasierowska – Wróbel

Tłumacz przysięgły

Wystąpienie pokontrolne

Na podstawie art. 20 ustawy z dnia 25 listopada 2004 r. o zawodzie tłumacza przysięgłego¹ skontrolowano w dniu 5 października 2010 r. Pani działalność jako tłumacza przysięgłego języka włoskiego w zakresie prawidłowości i rzetelności prowadzenia repertorium oraz pobierania wynagrodzenia określonego w przepisach, o których mowa w art. 16 ust. 2 i ust. 3 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego, w okresie od 1 stycznia 2008 do 31 grudnia 2009 r.

W związku z tą kontrolą przekazuję Pani niniejsze wystąpienie pokontrolne.

W wyniku przeprowadzonej kontroli ustalono, iż wykonując zawód tłumacza przysięgłego, realizuje Pani obowiązek określony w art. 17 ust. 1 ustawy, a prowadzone przez Panią repertorium w formie księgi zawiera wszystkie rubryki, zgodnie z przepisami art. 17 ust. 2 ustawy.

W toku kontroli ustalono, że w repertorium nie zawsze wypełniano rubrykę dotyczącą uwag o rodzaju treści, o formie i stanie dokumentu.

W kontrolowanym okresie wykonano 23 zlecenia na rzecz podmiotów określonych w art. 15 ustawy. Stwierdzono, iż tylko w 11 przypadkach pobrała Pani wynagrodzenie zgodne z rozporządzeniem Ministra Sprawiedliwości z dnia 24 stycznia 2005 r. w sprawie wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego². Ustalono także, że w jednym przypadku nie pobrano wynagrodzenia, a w pozostałych przypadkach pobrano wynagrodzenie niższe niż przewiduje rozporządzenie.

¹ Dz. U. Nr 273, poz. 2702 ze zm.

² Dz. U. Nr 15, poz. 131 ze zm.

Biorąc powyższe pod uwagę wnoszę o:

- odnotowywanie w repertorium wszystkich niezbędnych wpisów,
- pobieranie wynagrodzenia, za czynności tłumacza przysięgłego, wykonane na żądanie sądu, prokuratora, Policji oraz organów administracji publicznej zgodnie ze stawkami wskazanymi w ww. rozporządzeniu.

Oczekuję przedstawienia przez Panią, w terminie 14 dni od daty otrzymania niniejszego wystąpienia pokontrolnego, informacji o realizacji powyższych zaleceń.

WOJEWODA WIELKOPOLSKI

Piotr Florek

Województwo Wielkopolskie

[Signature]

Kierownik
Oddziału Kontrolny

[Signature]

Starszy Specjalista

[Signature]
Damian Nowakowski